

**Señora  
Dulce María Vásquez Cajas de Mazariegos  
Comisionada Coordinadora  
CODISRA  
14 Calle 9-64 zona 1**

**Señora Comisionada Coordinadora:**

Atentamente me dirijo a usted para presentar el informe de avances por la prestación de Servicios Técnicos correspondientes al mes de abril de 2022, con relación a lo establecido en el Contrato No. 03-029-2022 de fecha 03 de enero del año 2022, bajo el renglón 029.

NOMBRE COMPLETO DEL CONTRATISTA	Galvani Volta Puac Puac	CUI	1888 67449 0306
NUMERO DE CONTRATO	03-029-2022	NIT DEL CONTRATISTA:	4362693-9
SERVICIOS (TECNICOS/ PROFESIONALES)	Servicios Técnicos	RENGLÓN PRESUPUESTARIO	029
MONTO TOTAL DEL CONTRATO	Q.125,322.58	PLAZO DEL CONTRATO	Del 03 de enero al 31 de diciembre de 2022
HONORARIOS MENSUALES	Q.10,500.00	PERÍODO DEL INFORME	Del 01 al 30 de abril de 2022

<b>No.</b>	<b>ACTIVIDADES SEGÚN CONTRATO</b>
1	Apoyo en socialización del informe combinado 18º, 19º y 20º ICERD a integrantes de la mesa de Coordinación Interinstitucional para la elaboración de informes.
2	Apoyo en los requerimientos de la información a la institucionalidad pública con mandatos específicos para la elaboración de informes temáticos.
3	Asesorar en la revisión y análisis de información para la elaboración de informes internacionales y nacionales (semestrales).
4	Apoyo en la elaboración y presentación del informe semestral sobre los derechos de los Pueblos Indígenas.
5	Apoyo en la elaboración y presentación de informes internacionales temáticos a donde corresponda.
6	Reuniones de trabajo para el seguimiento de la mesa de coordinación interinstitucional para la elaboración de informes.
7	Identificar necesidades de capacitación para el fortalecimiento de los conocimientos de los integrantes de la mesa de coordinación interinstitucional para la elaboración de informes.
8	Otra que a juicio se consideren convenientes para el logro de los objetivos planteados en estos términos de Referencia o solicitados por las autoridades de la institución.

<b>No.</b>	<b>ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE EL PERÍODO DEL INFORME</b>
1	Socialización de los informes combinados del 18º al 20º aprobado por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial, a integrantes de la mesa de coordinación interinstitucional para la elaboración de informes internacionales.

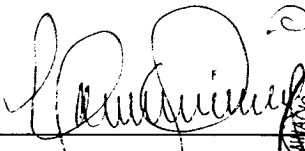
2	Asistencia a la reunión convocada por la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos con el objetivo conocer la "hoja de ruta para la elaboración de informes del Estado de Guatemala ante órganos de Tratados de las Naciones Unidas".
5	<p>Seguimiento y análisis a los requerimientos del Relator Especial sobre sustancias tóxicas y derechos humanos, en relación al cuestionario "Impacto de las sustancias toxicas sobre los pueblos indígenas", lo que implicó:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Realización y envío de las notas oficiales a diferentes instituciones con el objetivo de solicitar la información oportuna.</li> <li>• Envío de los cuestionarios a las diferentes instituciones oportunas para que dieran respuesta a las mismas preguntas.</li> </ul>
6	<p>Convocatorias realizadas para la 1ª. reunión de trabajo con delegadas y delegados institucionales que conforman la Mesa de Coordinación Interinstitucional para la Elaboración de Informes Internacionales, lo que implicó otras acciones, tales como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboración de oficios para ser remitidos a diferentes instituciones.</li> <li>• Llamadas telefónicas para corroborar nombre de autoridades superiores y direcciones físicas.</li> <li>• Solicitud de confirmación de delegados titular y suplente.</li> <li>• Elaboración de un directorio interinstitucional.</li> <li>• Elaboración de diapositivas a presentar ante la mesa.</li> </ul>
8	<p>Asistencia a la reunión con el tema "Crímenes por odio y prejuicio" convocada por el Diputado Aldo Dávila del Congreso de la República.</p> <p>Apoyo en la reunión de trabajo para el seguimiento del cumplimiento de las recomendaciones de los Órganos de Tratados en temas de discriminación contra mujeres indígenas; actividades desarrolladas con las encargadas de las unidades de género del Organismo Ejecutivo y Direcciones Municipales de la Mujer.</p> <p>Asistencia técnica en el análisis y sistematización de información sobre diferentes temas a tratar en el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en su 21º período de sesiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diálogos temáticos: decenio internacional de las lenguas indígenas (2022-2032).</li> </ul>


	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debate sobre el tema "pueblos indígenas, empresas, autonomía y los principios de derechos humanos asociados a la diligencia debida, incluido el consentimiento libre, previo e informado".</li> <li>• Diálogo sobre derechos humanos con el relator especial sobre los derechos de los pueblos indígenas y el mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas.</li> <li>• Labor futura del foro permanente, incluidas las cuestiones examinadas por el consejo económico y social y nuevas cuestiones.</li> <li>• Debate sobre los seis ámbitos del mandato del foro permanente (desarrollo económico y social, cultura, medio ambiente, educación, salud y derechos humanos) en relación con la declaración de las naciones unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, el documento final de la conferencia mundial sobre los pueblos indígenas y la agenda 2030 para el desarrollo sostenible.</li> </ul>
--	---

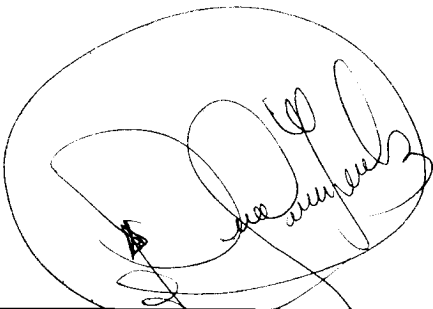
<b>No.</b>	<b>RESULTADOS OBTENIDOS / MEDIOS DE VERIFICACIÓN</b>
1	Integrantes de la mesa de coordinación interinstitucional para la elaboración de informes internacionales, conocen los informes combinados del 18º al 20º del Estado de Guatemala aprobados por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial en un solo documento.
2	Se conoce la hoja de ruta para la elaboración de informes del Estado de Guatemala ante órganos de Tratados de las Naciones Unidas, a través de la coordinación oportuna entre las diferentes instituciones de Estado y de Gobierno para dar respuesta oportuna, a los requerimientos según la temática.
5	Se elaboró y se remitió el informe solicitado por el Relator Especial sobre sustancias tóxicas y derechos humanos de las Naciones Unidas a Coordinación de CODISRA para su traslado al Ministerio de Relaciones Exteriores para ser enviado al órgano internacional requirente.

6	Socializadas las competencias y atribuciones de la CODISRA en los compromisos internacionales asumidos por el Estado en materia de Derechos de los Pueblos Indígenas y lucha contra el racismo y la discriminación racial.
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Socializado el quehacer de CODISRA de acuerdo a su mandato y competencias.</li> <li>• Compartidas las recomendaciones existentes y de cumplimiento para el Estado de Guatemala sobre los derechos de las mujeres indígenas en todos los ámbitos.</li> <li>• Elaborados los documentos que contienen las intervenciones del Estado ante los diferentes temas de participación de la delegación de Guatemala ante el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en su 21º período de sesiones.</li> </ul>

F: 15  
 Contratista

Vo. Bo.   
 Licda. Carmen Quijé Xiloj  
 DIRECTORA DERECHOS  
 CODISRA



  
 Autoriza: \_\_\_\_\_  
 Licda. Dulce María Vásquez Cajas de Mazariegos  
**Comisionada Coordinadora**  
**CODISRA**

## Factura Pequeño Contribuyente

GALVANI VOLTA, PUAC PUAC

Nit Emisor: 43626939

GALVANI VOLTA PUAC PUAC

COMUNIDAD SANTIAGO 1-31 zona 2, Santiago Sacatepequez,  
SACATEPEQUEZ

NIT Receptor: 32990693

Nombre Receptor: COMISION PRESIDENCIAL CONTRA LA  
DISCRIMINACION Y EL RACISMO CONTRA LOS PUEBLOS INDIGENAS  
EN GUATEMA

NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:

57C42552-1B21-411A-BB40-22D6AAFEDCA3

Serie: 57C42552 Número de DTE: 455164186

Número Acceso:

Fecha y hora de emisión: 30-abr-2022 14:32:00

Fecha y hora de certificación: 18-abr-2022 14:32:01

Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripción	Precio/Valor unitario (Q)	Descuentos (Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Pago por servicios técnicos correspondiente al mes de abril Segun clausula sexta del contrato No. 03-029-2022	10,500.00	0.00	10,500.00	
TOTALES:					0.00	10,500.00	

\* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador
Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949



*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten name]*

**"Contribuyendo por el país que todos queremos"**